



FOCUS

Bulletin

Octobre
2006

Conseil national des produits agricoles



Nouvelles du Conseil

Le Conseil s'est réuni les 25 et 26 juillet 2006 à Ottawa et a approuvé le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets pour la période A-74, qui débute le 17 septembre 2006 et prend fin le 11 novembre 2006. Le Conseil a aussi approuvé les modifications apportées à l'Ordonnance sur les redevances à payer et le Règlement sur l'octroi de permis présentés par l'Office, ces modifications étant requises par suite des changements effectués à la Politique d'expansion du marché de l'Office. Les Producteurs de poulet du Canada ont l'intention de mettre en œuvre ces changements au début de la période A-75, qui commence le 12 novembre 2006. Le Conseil a aussi continué son examen du règlement sur le contingentement que l'Office canadien de commercialisation du dindon (OCCD) a proposé pour 2006-2007. Le Conseil a demandé à cet office de réviser le règlement proposé afin d'y intégrer les contingents conditionnels initiaux octroyés en vertu de sa Politique d'exportation.

Le personnel du Conseil a entamé l'examen d'une plainte déposée par le Saskatchewan Department of Agriculture and Food et par le Saskatchewan Agri-Food Council concernant le règlement sur le contingentement proposé par l'OCCD pour la période 2006-2007.

Le Conseil a aussi reçu une plainte de la société Sure Fresh Foods, qui conteste une décision prise par les Producteurs de poulet du Canada relativement à l'imposition de redevances pour sous-commercialisation des contingents octroyés en vertu de la Politique d'expansion du marché de cet office. Le personnel du Conseil examine aussi cette plainte.

Nouveau directeur exécutif

Nous avons le grand plaisir d'annoncer la nomination de Claude Janelle à titre de nouveau directeur exécutif du CNPA. Il est entré en fonction le mardi 26 septembre. Fils de producteur laitier, économiste agricole, Claude a obtenu une maîtrise de l'Université Laval, à Québec. Il a travaillé plusieurs années au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), puis dans divers secteurs au ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du Canada. Au cours des quatre dernières années, il a travaillé à l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec. En raison de ses antécédents diversifiés, de son expérience en relations fédérales-provinciales et de ses connaissances approfondies du secteur agroalimentaire, Claude apportera une précieuse contribution au CNPA et aux intervenants avec lesquels il sera appelé à travailler. Nous sommes contents de compter Claude parmi nous et de le présenter à l'industrie.

DANS CE NUMÉRO

- * Nouvelles du Conseil
- * Nouvelles des offices
- * Nouvelles de l'industrie
- * Nouvelles internationales
- * Autres nouvelles
- * Réunions à venir

COMMENTAIRES ou QUESTIONS

Conseil national des produits agricoles
Édifice Canada, 10^e étage
344, rue Slater
Ottawa (Ontario) K1R 7Y3
Courriel : nfpcweb@agr.gc.ca
Téléphone : (613) 995-6752
Télécopieur : (613) 995-2097
TTY/TTD : (613) 943-3707

Canada

Départ de Terry Hayward

L'ancien directeur exécutif du Conseil, Terry Hayward, vient de prendre sa retraite après 33 ans au service du gouvernement fédéral et a décidé de se joindre au Manitoba Rural Adaptation Council à titre de directeur exécutif. De retour au Manitoba après avoir passé six ans au Conseil à Ottawa, Terry pourra mener une vie familiale plus conventionnelle. Terry a eu droit à une grande fête d'adieu, à laquelle ont assisté sa femme et les autres membres de sa famille, ce qui a donné à ses nombreux amis et collègues l'occasion de lui transmettre de vive voix leurs souhaits. Le Conseil remercie Terry d'avoir apporté une immense contribution et nous lui souhaitons un très grand succès dans cette nouvelle étape de sa vie.



205ième Assemblée générale de l'Office canadien de commercialisation du dindon

L'OCCD a tenu son 205ième assemblée générale à Waskesiu (Saskatchewan) les 27 et 28 juin 2006. Le vice-président de l'OCCD, Mark Davies, a fait le point sur : le règlement sur le contingentement pour la période 2006-2007; le travail que l'OCCD a accompli avec l'ACIA et les autres intervenants dans le dossier de la grippe aviaire; les négociations de l'OMC; et la reconnaissance technique que l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) a accordée au programme de salubrité alimentaire à la ferme mis en place par l'OCCD. Il a terminé son rapport par une revue des activités auxquelles a participé le Comité exécutif.

Les administrateurs ont approuvé le budget révisé pour 2006, dont le déficit actuellement prévu lequel est inférieur à celui initialement inscrit au budget.

Le personnel a présenté à la fois de l'information sur le marché et le plan proposé pour la mise en œuvre du programme de salubrité alimentaire à la ferme.

Le plan propose le rôle et les responsabilités que l'Office et les offices provinciaux de commercialisation pourraient assumer dans l'accomplissement des diverses tâches et activités qui seront examinées pour la mise à jour du programme, pour son application au niveau de la ferme et pour le financement des activités de mise en œuvre. À une abstention près, tous les administrateurs se sont prononcés en faveur de la continuation du plan proposé.

En matière de production de dindon en plein air, le personnel a souligné que l'Office ne dispose d'aucun pouvoir qui permettrait de rendre obligatoire l'élevage des dindons à l'intérieur de bâtiments. Après une discussion portant sur la réglementation québécoise interdisant la production en plein air dans cette province, le conseil d'administration demande au personnel de lui proposer une définition de ce que devrait être une structure fermée appropriée. En outre, les offices provinciaux conviennent d'exercer des pressions auprès de leur gouvernement provincial respectif concernant l'existence de troupeaux de production artisanale. Le CCTOV a félicité l'OCCD de son examen sérieux et de ses efforts pour résoudre ce problème.

Les administrateurs ont approuvé à l'unanimité les modifications proposées à la section 1 de la Politique d'exportation. Les changements fondamentaux visent à : établir les limites supérieures régissant le volume des contingents d'exportation qui peuvent être octroyés à chaque province; fixer les ratios d'exportation à leurs niveaux de 2005-2006; fonder sur le plus grand volume antérieur les limites supérieures régissant le volume des contingents d'exportation qui peuvent être octroyés à chaque province; conserver le caractère conditionnel des contingents d'exportation et continuer à relier ces contingents aux activités d'exportation; une fois qu'une province a rempli son contingent d'exportation pour une période de contrôle, aucune activité supplémentaire d'exportation ne lui permettra de demander un contingent supplémentaire d'exportation; et, le cas échéant, il incombera à chaque office provincial de commercialisation d'assurer l'approvisionnement (c. à d. les contingents d'exportation) à chaque transformateur situé sur son territoire.

Le Comité de contingentement de l'OCCD s'est réuni durant les deux jours pour discuter de la nouvelle méthode d'attribution des contingents et il a produit des recommandations touchant la structure et le mandat d'un nouveau comité consultatif de commercialisation du dindon (CCCD).



Office canadien de commercialisation des oeufs

L'OCCO a tenu sa conférence annuelle des producteurs ainsi qu'une réunion de son conseil d'administration à Niagara Falls du 10 au 12 juillet.

La conférence des producteurs a permis d'entendre une gamme de conférenciers.

Parmi les sujets de discussion, on pouvait remarquer les priorités en matière de recherche dans les industries des oeufs et de la volaille ainsi que la menace que les groupes de défense du bien-être des animaux font planer sur l'industrie américaine des oeufs. En outre, les conférenciers ont discuté de la façon de commercialiser les oeufs dans l'environnement actuel, du programme national d'approvisionnement en oeufs et des négociations de l'OMC.

Durant la réunion des administrateurs, le personnel de l'Office a présenté des mises à jour statistiques et financières ainsi qu'une analyse de l'attribution des contingents à la mi-exercice. Le plan de mise en œuvre des résultats du sondage sur les coûts de production pour 2004 a été déposé. La première mise à jour du coût de production, qui est fondée sur les nouveaux résultats, sera dévoilée le 26 septembre 2006.

Les administrateurs ont aussi discuté de l'étude sur la prévalence effectuée par l'Agence canadienne d'inspection des aliments, du programme de soins des animaux élaboré par l'OCCO, des négociations contractuelles avec les transformateurs d'oeufs, d'un plan d'urgence en cas de flambée de grippe aviaire et de l'utilisation des oeufs pour les vaccins.



Office canadien de commercialisation des œufs d'incubation de poulet à chair

L'Office a tenu sa réunion d'été à Niagara Falls du 11 au 13 juillet. Le 11 juillet, les administrateurs ont tenu des réunions en comités. Les administrateurs ont entamé leur réunion proprement dite le 12 juillet.

Entre autres, le Comité consultatif s'est réuni le 11 juillet. Il a discuté du marché du poulet en 2006 et 2007, puis a convenu que pour ces deux années la production intérieure de poulet se situera vraisemblablement à 972,0 millions de kilogrammes. Durant leur réunion ouverte le 12 juillet, les administrateurs ont adopté cette recommandation qui sert de base pour déterminer le contingent définitif d'œufs d'incubation de poulet à chair pour 2006 ainsi que le contingent provisoire pour 2007.

Les administrateurs ont reçu les plus récentes informations concernant les discussions tenues avec les provinces non signataires concernant leur adhésion à l'Office. Le négociateur en chef du Canada à l'OMC, Steve Verheul, a fait le point sur les négociations commerciales. Les administrateurs ont analysé les incidences que les changements proposés par l'Office en matière de gestion des contingents tarifaires établis pour les poussins et les œufs d'incubation de poulet à chair pourraient entraîner ainsi que les résultats du sondage sur la prévalence mené par l'Agence canadienne d'inspection des aliments. Les administrateurs ont aussi examiné les dommages-intérêts imposés pour l'année 2005.

Les administrateurs ont aussi examiné l'ébauche de l'Annexe C (méthode de contingentement) comprise dans leur Accord fédéral-provincial. La plus récente ébauche de l'Accord et toutes les annexes seront présentées aux signataires au début de septembre 2006 pour obtenir leur rétroaction.



Nouvelles de l'industrie

Trois coopératives québécoises au Nouveau-Brunswick
Jean-Charles Gagné, La Terre de chez nous, le 15 juin 2006

Trois coopératives québécoises ont créé Volailles Acadia afin de chapeauter leur acquisition des activités de production de poulets, de dindons et de porcs auparavant détenues par les Productions agricoles Ouellet, au Nouveau-Brunswick. Il s'agit d'une transaction importante, car Productions agricoles Ouellet assumaient 23 % de la production de dindons et 16 % de la production de poulets de cette province.

La Coop fédérée ainsi que les coopératives agroalimentaires Purdel et Groupe Dynaco y possèdent désormais une vingtaine de poulaillers produisant quelque trois millions de poulets et 100 000 dindons par an. La transaction, dont aucune des parties n'a voulu révéler le montant, comporte aussi deux fermes porcines (environ 8 000 porcs par an), le transport d'aliments pour les animaux ainsi que le transfert de quelque 25 employés de Productions agricoles Ouellet. Cette entreprise a conservé l'exploitation de 85 000 pondeuses ainsi que sa meunerie.

Félicitations! Toutes nos félicitations à la société Burnbrae Farms située à Lyn (Ontario) car elle a remporté pour la sixième fois le Grand prix canadien des produits nouveaux grâce à ses œufs liquides " Egg Creations ". Le Grand prix reconnaît les meilleurs parmi les nouveaux produits alimentaires et non alimentaires qui se démarquent par leur excellence en matière de goût, d'innovation, de valeur nutritionnelle, d'emballage et de design, d'étiquetage, de prix, de qualité et d'avantages globaux pour le consommateur. Les produits d'épicerie introduits ou commercialisés au Canada entre le 1er janvier et le 30 septembre 2005 étaient admissibles à ces prix. Pour plus de précisions, veuillez consulter le numéro d'août 2006 du magazine [Canadian Grocer](#).



Nouvelles internationales

Les questions de grippe aviaire dominent l'ordre du jour de l'IPC

World Poultrymeat, no 78, le 7 juin 2006

Récemment constitué dans le but d'aider à améliorer la communication et la coopération entre tous les pays producteurs et exportateurs de volaille ainsi que la réglementation régissant ces activités, l'International Poultry Council (IPC) a tenu sa troisième réunion dans le cadre de la foire VIV Europe, à Utrecht.

Le groupe initial de huit pays ou régions membres (par exemple l'UE dispose actuellement d'un seul siège) est passé à 16 en mai 2006. Le Canada est le plus récent adhérent, et il est représenté par le Conseil canadien des transformateurs d'œufs et de volailles (CCTOV), l'Association canadienne des surtransformateurs de volailles (ACSV) et l'Association canadienne des importateurs réglementés (CARI) et ses délégués à cette organisation sont Robin Horel et Robert DeValk. À l'échelle mondiale, l'IPC regroupe maintenant de 80 à 85 % de la production et plus de 95 % du commerce de la volaille. Selon l'IPC, un certain nombre d'éventuels nouveaux membres ont manifesté leurs intérêts à adhérer à cette organisation et on s'attend à un accroissement supplémentaire du nombre de membres avant la prochaine assemblée mondiale de l'IPC, qui aura lieu à Guadalajara (Mexique) en septembre et qu'ouvrira le président mexicain Fox. Parmi ces candidats, on trouve certains pays de l'UE intéressés à adhérer individuellement à l'IPC et aussi certaines entreprises car l'IPC a décidé d'accueillir les sociétés à titre de membres associés sans droit de vote en contrepartie d'une contribution annuelle de 1 500 \$ US. Bien que l'IPC n'ait pas encore terminé sa première année d'activité, les représentants disent qu'ils perçoivent déjà les avantages éventuels de leur adhésion.

Piètres perspectives pour les marchés mondiaux

World Poultrymeat, no 80, le 5 juillet 2006

S'ajoutant aux interdictions décrétées sur la scène internationale par suite des flambées de fièvre aphteuse et d'encéphalopathie bovine spongiforme, la grippe aviaire a eu d'importantes répercussions sur tous les marchés mondiaux de la viande, selon un analyste de marchés de la société allemande ZMP.

L'effondrement des ventes et de la production de viande de volaille a contribué à une hausse des ventes de porc et de boeuf.

Les flambées de grippe aviaire dans quelque 40 pays à la fin de 2005 et au début de 2006 ont accru les craintes des consommateurs, ce qui a nui au commerce et, par conséquent, à la production de viande de volaille.

Même si la production et la demande mondiales de viande de volaille ont connu des accroissements annuels de 3 à 4 % durant chacune des années précédentes, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) a estimé que la production diminuera d'environ 1 % cette année. La baisse sera particulièrement forte en Europe, au Moyen-Orient, en Turquie et en Asie, selon la FAO. La réduction de 20 % à 50 % dans les prix à l'exportation a rendu les ventes beaucoup plus difficiles et a résulté en une hausse des stocks excédentaires conservés dans les entrepôts frigorifiques. Les États-Unis et le Brésil, qui ensemble assurent quelque 70 % des exportations mondiales de viande de volaille, s'attendent à une baisse d'environ 1 % à 6 % des exportations cette année.

Les États-Unis rattrapent le Brésil

World Poultrymeat, no 83, le 16 août 2006

Les États-Unis rattrapent le Brésil, et ce pays de l'Amérique Latine est en danger de perdre sa place de principal pays exportateur de viande de poulet, qu'il avait ravie aux États-Unis en 2004.

Le rattrapage est manifeste dans les données du premier semestre de 2006, particulièrement celles de juin indiquant que les États-Unis ont exporté plus de 1,3 million de tonnes de viande de poulet par rapport à 1,26 million de tonnes pour la première moitié de 2005, tandis que pour le Brésil les chiffres correspondants marquaient une baisse, passant à 1,24 million de tonnes par rapport à 1,35 million de tonnes l'année précédente.

Les exportations du Brésil vers ses principaux marchés ont baissé à cause du fléchissement de la demande résultant des craintes que la grippe aviaire a inspirée chez ses principaux clients et d'un excédent global de viande de volaille.

Pendant ce temps, les États-Unis ont élargi leur accès à la Chine, dont les commandes ont plus que compensé la relation commerciale instable entre les États-Unis et son autre principal client, la Russie.

Lorsque le Brésil avait pris la tête du peloton, il avait exporté près de 14 % plus de poulet que les États-Unis, tandis que l'an dernier il en a exporté 20,5 % de plus. Mais les chiffres de juillet n'indiquent guère que le plus ambitieux exportateur mondial de poulet pourra conserver sa couronne.

Le poulet en tête des exportations d'aliments à Cuba

World Poultrymeat, no 83, le 16 août 2006

Les exportations de poulet vers Cuba ayant atteint une valeur de 60 millions \$ US l'an dernier, cette viande prend la première place parmi les produits agricoles et alimentaires américains exportés vers ce pays depuis que les restrictions sur le commerce des produits agricoles ont été assouplies au début de 2002. Suivent, par ordre d'importance décroissant, le maïs, le blé, le riz et le soja.

Selon les données sur le commerce produites par le US-CUBA Trade and Economic Council (USCTEC) sur la base de statistiques fournies par les gouvernements américain et cubain, les exportations de poulet ont augmenté en 2005 malgré le fait que les exportations totales d'aliments et de produits agricoles vers Cuba ont diminué de 11 % par rapport à l'année précédente. Le poulet venait au troisième rang en 2004, sa valeur atteignant alors 57,2 millions \$ US. Les ventes totales de volaille américaine à Cuba venaient au deuxième rang en 2003 (37,2 millions \$) et au troisième rang en 2002 (21,6 millions \$).

En 2005, les exportations totales ont été de 350,2 millions \$, une baisse par rapport au niveau de 392 millions \$ en 2004. L'USCTEC a attribué la diminution aux efforts faits par Cuba pour persuader les exportateurs américains d'exercer des pressions en vue d'assouplir les restrictions commerciales imposées après la prise de pouvoir par Fidel Castro il y a plus de 40 ans. En outre, on croit qu'une contribution en ce sens est résultée de la capacité de Cuba à obtenir des conditions favorables pour ses approvisionnements auprès du Venezuela et de la Chine ou pour faire du troc et se faire accorder de bonnes conditions de crédit par le Brésil, l'Argentine, le Vietnam, le Mexique, le Canada et la France.

Les ventes américaines doivent absolument être faites au comptant, comme le prescrit le Trade Sanctions Reform and Export Enhancement Act adopté en 2000.



Autres nouvelles

Utilisation des oeufs en médecine

Par : Karen Morrison

Salle des nouvelles à Saskatoon

Depuis des lustres, on consomme des oeufs au petit déjeuner, mais l'utilisation des oeufs s'étend maintenant au traitement de l'acné et éventuellement à la prévention du cancer de l'estomac. Depuis 2004, la société Isotech Research Inc. située à Airdrie (Alberta) étudie les applications de l'immunoglobuline tirée du jaune d'oeufs (ou IgY), que les poules produisent comme anticorps.

Liliana Camargo, microbiologiste chez Isotech, a dit que les anticorps sont extraits des oeufs et combinés avec de l'argile marine afin de produire une crème hydratante et un masque servant au traitement de l'acné.

La crème, qui est vendue principalement en Chine, au Japon et en Corée du Sud, s'est révélée efficace à 75 % lors d'études sur le traitement de l'acné menées en Chine, selon Mme Camargo. Elle a signalé qu'il s'agit d'un antibiotique naturel.

Les médicaments contre l'acné actuellement commercialisés sont efficaces, mais ils contiennent de fortes concentrations de vitamine A susceptible d'avoir de graves effets secondaires sur le foie et l'estomac.

Selon Mme Camargo, les grands avantages des produits à base d'IgY sont l'utilisation d'ingrédients naturels comme les oeufs et l'ouverture de nouveaux marchés pour les produits à valeur ajoutée que fourniront les producteurs de poulet.

La société Isotech travaille de concert avec l'Alberta Egg Producers Co-operative et avec la société Vanderpol Egg Products Inc., afin de s'approvisionner en oeufs provenant de poules spécialement élevées pour cette recherche. La société inocule aux poulets une bactérie particulière afin qu'ils produisent des anticorps pour combattre les bactéries. Le jaune des oeufs est séparé de l'albumen, et l'IgY est extraite du jaune.

La société Isotech examine de nouveaux marchés pour ce produit contre l'acné, et elle travaille à mettre au point des produits pour combattre l'helicobacter pylori, une bactérie présente dans la paroi stomacale où elle cause des ulcères et parfois même le cancer. Des essais cliniques sont actuellement effectués en Chine.

Tendances excitantes

Oeufs et substituts à base d'oeufs gagnent en popularité auprès des Canadiens à court de temps mais soucieux de leur santé

Ken Ramstead, Rapport sur les oeufs

Après avoir été vilipendé durant les années 80 et 90 comme étant une importante source de cholestérol, l'humble oeuf redevient un aliment de choix.

L'engouement pour les oeufs ne surprend guère cet expert de l'industrie selon lequel « L'Office canadien de commercialisation des oeufs concentre ses efforts sur l'aspect nutritionnel des oeufs et sur le fait que les oeufs peuvent contribuer à conserver votre niveau d'énergie tout au long de la journée ». En outre, la perception des oeufs dans le grand public a été rehaussée par une kyrielle de nouveaux produits. « Au fur et à mesure que les gens adoptent un style de vie plus sain, ils se tournent vers des produits d'épicerie plus adaptés à leur nouveau style de vie, a dit Stephen Petasky, qui est propriétaire d'un magasin Sobey's à Sherwood Park (Alberta). Les oeufs de spécialité et les suppléments à base d'oeufs montrent fort bien quels genres de produits ces gens achètent. »

Les épiciers ont simplement écouté les demandes de leurs clients. Comme l'a dit Bonnie Cohen, directrice de la commercialisation et de la nutrition à l'Office canadien de commercialisation des oeufs à Ottawa, le fait que les ventes d'oeufs de catégorie oméga-3 continuent à augmenter n'est pas relevé dans les actualités mais constitue néanmoins un des principaux sujets de conversation autour du distributeur d'eau de son bureau. « Il est très intéressant d'observer cette croissance, a t'elle ajouté. Depuis que Santé Canada a mis en place sa nouvelle réglementation sur l'étiquetage, les médias soulignent sans arrêt les avantages nutritionnels qu'offrent les produits à base d'oméga-3. Les gens comprennent et veulent ces produits. »

Tant les producteurs que les transformateurs d'oeufs et de substituts pour les oeufs misent sur le fait que les consommateurs se tournent vers des styles de vie plus sains tout en exigeant que les produits goûtent bon. Les oeufs satisfont ces deux exigences.

Compte tenu du vieillissement de la population et du fait que les consommateurs scrutent les notices nutritionnelles sur les emballages afin de savoir si les aliments sont bons pour leur santé, on peut dire que cette tendance va durer.

Réunions à venir

| | | |
|----------------|---|------------------|
| 3 octobre | Réunion des PPC | Calgary |
| 4-5 octobre | National Chicken Council | Washington, D.C. |
| 16-18 octobre | Réunion des administrateurs du CCTOV | Vancouver |
| 23-24 octobre | Innovations alimentaires Canada | Toronto |
| 24-25 octobre | Conseil national des produits agricoles | Ottawa |
| 2-3 novembre | Réunion de l'ANRA | Ottawa |
| 8-9 novembre | Réunion de l'OCCO | Ottawa |
| 21-23 novembre | Réunion de l'OCCOIPC | Ottawa |
| 28-30 novembre | Réunion de l'OCCD | Toronto |
| 29-30 novembre | Réunion des PPC | Ottawa |
| 12-14 décembre | Conseil national des produits agricoles | Ottawa |



**JOYEUSE
ACTION DE GRACES**